



安全理事会

第五十七年

临时逐字记录

第 四 六 一 一 次 会 议

2002 年 9 月 19 日星期四上午 10 时 30 分举行

纽约

主席：	塔夫罗夫先生	(保加利亚)
成员：	喀麦隆	贝林加·埃布图先生
	中国	王英凡先生
	哥伦比亚	巴尔迪维索先生
	法国	莱维特先生
	几内亚	特拉奥雷先生
	爱尔兰	科尔先生
	毛里求斯	孔朱尔先生
	墨西哥	安吉拉尔·辛塞尔先生
	挪威	科尔比先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	新加坡	符女士
	阿拉伯叙利亚共和国	迈克达德先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	威廉森先生

议程项目

阿富汗局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。

上午 10 时 45 分开会

通过议程

议程通过。

阿富汗局势

主席(以法语发言): 我谨通知安理会, 我收到了阿富汗代表的来信, 他在信中要求被邀请参加安理会议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意, 我提议按照《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则 37 条请这位代表参加讨论, 但无权表决。

没有人反对, 就这样决定。

在主席邀请下, 法哈迪先生(阿富汗)在安理厅会议席就座。

主席(以法语发言): 根据安理会先前磋商达成的谅解, 如果没有人反对, 我将认为安全理事会同意按照暂行议事规则第 39 条邀请秘书长阿富汗问题特别代表拉赫达尔·布拉希米先生参加会议。

没有人反对, 就这样决定。

我请布拉希米先生在安理厅会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会将根据先前磋商达成的谅解开会的。

安全理事会在今天会议上将听取秘书长阿富汗问题特别代表拉赫达尔·布拉希米先生的情况简介。

我现在请布拉希米先生发言。

布拉希米先生(以英语发言): 我荣幸的被邀请再次来到安理会就阿富汗局势向各成员国作情况汇报。先生, 在您的主持下发言对我来讲也是一件荣幸的事情。

大会以及上星期五来自 20 多个国家高级部长集会支持阿富汗为国际社会恢复对阿富汗的承诺和反思已经取得的成就, 更重要的是下一步必须做什么提供了及时的机会。在过渡权利机构开始其两年任期并着手应付巩固阿富汗和平带来的挑战时需要对其形势进行认真估量。

9 月 5 日针对卡尔扎伊总统的暗杀企图和同一天在卡布尔发生的汽车爆炸事件再一次说明过渡权利机构面临的困难的安全环境。阿富汗人民希望其日常生活得到真正改善, 也是事实。因此, 过渡权利机构的声望与合法性将取决于有效处理最迫切的安全和恢复需求能力。如果失败, 派系分裂会更加顽固, 极端主义会抬头并且外国、集团和个人会再次卷入争端, 大范围的暴力事件有可能恢复。

然而, 阿富汗已经取得不小的成绩。仅仅一年前几乎想象不出一位经过无记名投票选举的阿富汗总统会站在大会面前并勾划出阿富汗国家的前景, 该国有决心使自己现代化, 建立在伊斯兰文明的丰富传统基础上以促进正义、法治、人权和自由; 这样一个阿富汗有决心促进容忍和实现繁荣。

这些是崇高和重要的目标, 但卡尔扎伊总统比谁都更清楚地知道, 并在每一个场合对自己说, 没有国际社会坚定、持续和慷慨的支助, 阿富汗人将不可能实现这些目标。

光靠临时政府自己是无法对付安全和恢复工作的双重挑战。它缺乏所需的资源。交通和公路、能源和电讯、采矿和工业、水利和农业等主要基础设施项目可以带来工作机会、改善经济和贸易前景以及促进外国投资, 但这些项目需要向阿富汗提供大量的外部资金和技术投入。

上星期宣布了美利坚合众国、日本和沙特阿拉伯为修建道路提供 1.8 亿美元的援助计划, 这是十分积极的事态发展。我们还对欧洲联盟承诺重建喀布尔至贾拉拉巴德的公路感到鼓舞。

但我们必须记住, 今天, 阿富汗临时政府连支付其基本的经常性费用所需的极小数额的预算都没有。我希望捐助者们听到卡尔扎伊总统的紧急呼吁, 我希望我们都记住秘书长在东京所说的关于今天的数百万美元在明天将价值数十亿美元的话。

还必须再次同卡尔扎伊总统一道指出, 大多数的

国际资金仍然用于人道主义援助，这是必要的，但不完全足以在阿富汗恢复和平与稳定。如果不创造大量的工作机会，阿富汗就无法处理一些最迫切的建设和平任务。必须创造数十万个工作机会，使贫困的阿富汗人能够谋生和摆脱债务，能够收容主要从巴基斯坦和伊朗返回的难民。还必须再创造数十万个工作机会，以实现解除武装和重返社会的目标，并有能力提供取代种植罂粟的其他谋生之路。在一个稳定和安全的社会中，创造这样规模的就业机会将主要指望私人投资。但在今天的阿富汗，除了国际公共部门投资外，眼前没有其他办法。这看起来可能是很浩大的工程。但我希望，这是国际社会为实现和平与稳定将为阿富汗人民付出的代价。

实现这个目标的途径之一是通过一项协调的战略，把各种援助优先事项同政治重建和稳定的需要联系起来。必须加速执行各项国家方案，诸如世界银行支助的国家团结方案，其目的是通过大规模的劳力密集型项目和以现金支付工资项目，使社区获得收入。这些项目的重点将是基本的社会和经济基础设施，例如恢复公路支线、地方水利工程、学校和保健中心。

临时政府将要发行新的货币，在这个时刻它迫切需要财政援助来实现这个雄心勃勃的项目。现已进行了很多工作，如果一切顺利的话，将于下个月初开始。联合国认为，这一举措对促进国家团结、经济稳定和社会融合将产生非常积极的影响。作为这个进程的一部分，阿富汗政府还将使全国的财政和银行系统重新运作。联合国在支助这一进程，协助这项活动的采购、后勤、规划和监测工作。我促请国际社会对阿富汗临时政府的请求作出积极反应，支持这项非常重要的全国性活动。

临时政府在为今后作规划方面发挥了领导作用，联合国承诺将支持政府在今后的几个月里制定国家发展框架和国家预算。已鼓励各部部长确定自己的展望和优先事项。例如，教育部长已制定了今后 18 个月的教育优先事项，强调一个很简单信息：每一个学校都有教室、每一个孩子都有教科书，以及每一间教室都有桌椅。

联合国的一个目标是支持并帮助加强政府的能力。阿富汗内阁和联合国阿富汗援助团(联阿援助团)在共同努力加速政府的发展，把援助分散到地方，并制定符合各省需要的次级国家项目，以及制定更具综合性的成本效益高的联合国应对措施。

我们已取得了进展，联合国在帮助临时政府在协调援助方面曾发挥日益重要的作用。政府各部门正部署越来越多的联合国人员，以支助临时政府制定政策和各种活动。联合国支持政府各机构建立国家情报、脆弱性分析和营养监测系统，跟踪捐助者的支助和援助情况。不到 12 个月前这些工作还完全由联合国自己进行。在今后的几个月里，应进一步发展这种支助，制定一项总体能力建设计划，重点是公务员制度改革和日益把联合国的综合援助分散到省一级。

上个星期在举行阿富汗问题高级别特别会议后首席部长们发表的公报表明，国际社会认识到阿富汗今天面临的最严重的挑战——安全。卡尔扎伊总统和秘书长以及阿富汗境内的几乎每一个人，都一再呼吁扩大国际安全援助部队。然而至今却无法做到。因此，阿富汗人民及其邻国人民感到失望和忧虑。但人们日益认识到，必须更直接和更有效地支持阿富汗在安全领域的努力，我十分希望不久将在喀布尔举行有阿富汗当局、联合国和国际社会主要成员参加的会议，重点讨论这个问题。在这方面需要国际合作的理由是很简单的：阿富汗没有国家军队；阿富汗没有国家警察；它需要时间来建立国家军队和警察。

阿富汗人本身认识到，在这方面，他们必须比以前做得远为更好，政府与联合国及其他伙伴合作所进行的工作中很大一部分在今后几个星期里必须集中于这些问题上。在年底之前，阿富汗应有一个关于建立国家军队和国家警察的可信和可实现的议程，国家军队和国家警察将逐渐取代阿富汗全国各地实际存在的各派势力。这需要使目前的许多武装人员复员，帮助他们重返平民社会。这还需要培训和指导新的人员，并需要改组和改革国防部、内政部和情报部门。

临时政府在建立后的最初两月中看到出现了许多地方冲突和暴力。在过去的两个月里联合国本身也分别有三次成为恐怖主义行动的目标。在过去的简报会上曾向安理会报告了其中两次袭击的情况，这就是8月3日在坎大哈有人向联合国粮食及农业组织大院扔手榴弹，以及8月25日在喀布尔有一枚炸弹安放在联合国招待所的墙上。就在两天前联合国儿童基金会在贾拉拉巴德的大院成为火箭袭击的目标。在这三起事件中，有一名阿富汗小女孩在喀布尔受伤，一名警卫在最近的贾拉拉巴德袭击中受伤。

在过去，联合国只有一次成为暴力行为的目标，这就是联合国阿富汗特派团(联阿特派团)军事顾问卡洛上校于1998年在喀布尔被谋杀。联合国在为阿富汗人民服务。它为饥饿的人提供食物、为家家户户提供清洁用水、照顾病人、帮助儿童上学、协助难民和国内流离失所者返回家园。它还同所有阿富汗人一道重建被23年冲突摧毁的一切。各行各业的阿富汗人都完全了解联合国对他们和他们的国家的重要性。这就是为什么他们在每一次事件后都自动前来表示对我们的声援和同情，并谴责这些袭击行为，他们认为这些行为是针对整个阿富汗人民。

这些事件令人有些忧虑，阿富汗境内各地继续存在的暴力行为也同样令人关切。最近在阿富汗的一些地区发生了零星的局部冲突，不过与几个星期前相比现在局势比较平静。北部和东南部局势尤其紧张，但在过去几天里，在这些动荡不安的地区出现了积极的事态发展。在北部地区，两个主要的对立派别，阿富汗促进会和民族阵线，商定建立一支联合部队来对付暴力和不稳定问题。这支部队将解除参与筹划冲突的所有各派的武装。人们期待已久的主要北方城市马扎里沙里夫的非军事化已于上星期开始。驻在马扎里沙里夫的所有主要的指挥官现都已随同其武器和弹药撤至该城市边界以外地区。警察和安全委员会成员在实行管制，解除了剩余的小分遣队的武装。民族阵线和阿富汗促进会在这个地区的领导人杜斯塔姆将军和阿塔将军宣布，今后再也不容许出现那些为个人利益而打仗的小指挥官。

在东南部，帕查·汗·扎德兰一直在同政府捣乱，宣布他反对卡尔扎伊总统和他的政府任命的地方代表。但当地方政府发动了攻势，成功地把扎德兰的部队赶出城后，扎德兰不得不离开了霍斯特。不幸的是，在扎德兰撤退的部队炮击城市时，有几人丧生，在三天后，即9月10日，战斗平息下来。联合国现已能够在这个地区恢复活动。

上一次向安全理事会作阿富汗情况简报时，围绕着在施伯汗附近的达希雷里的万人冢受到公众关注一事，会上提出了过渡司法制度的问题。我想，可以相当肯定地说，许多人至少是在可疑的情况下死去的。然而，北部主要派别的领导人发表了一项声明，联合否认关于塔利班俘虏在被送往施伯汗监狱的路上被闷死在车厢里的指责。他们还表示愿意同任何调查合作，只要这些调查是由专家以客观和公正的方式进行的。联阿特派团的人权小组前往北部，试图从声明签署人那里获得进一步资料。阿富汗临时政府人权委员商定，现在应对一些地点进行调查，包括发现了据认为是塔利班受害者的一具或更多尸体的地点。联阿特派团已同人权事务高级专员办事处联系，请他们协助确定执行这项任务所需的法医小组。还需要政府、地方当局和国际社会提供更多安全措施，以帮助调查人员开展这项工作。不过，谨慎地说，有可能，很有可能，在调查中进行法医鉴定。究竟是否可能以及什么时候实际结束调查，这是另一回事。确保可能的目击者的安全以及调查组的安全当然是最为重要的，但从目前的情况看，对此没有任何把握。

面对在通往在阿富汗恢复安全和繁荣的道路上出现的许多困难，我一直主张国际社会既不应惊慌，也不应自满。在2002年的头6个月里，我们在喀布尔是很幸运的。4月至6月期间发生的炮击，没有一次造成伤亡。阿富汗人民通过支尔格大会进程表现出极大的耐心和热情，尽管他们的安全没有保障，经济上困难重重。这可能使有些人有点沾沾自喜了，认为国际社会只要付出很低的代价就能够在阿富汗实现

和平。然而让以下事实唤醒我们所有人，无论是阿富汗人还是国际人士：卡尔扎伊总统险遭暗杀，9月5日在喀布尔发生汽车爆炸的悲剧，以及阿富汗老百姓对恢复进程表示沮丧。9月14日在喀布尔附近抓获了装有炸药的油罐车，这证实那里还有人企图使暴力的死亡循环继续下去。

借用秘书长在暗杀卡尔扎伊总统的企图和汽车爆炸事件后所说的话，我们相信，这些挫折只会加强国际社会和阿富汗合法当局要在阿富汗实现安全与稳定的决心。

我们应感谢国际社会始终关心和支持阿富汗，但现在时间很紧迫。在9月11日袭击周年纪念后几个月和《波恩协定》周年纪念前几个星期里，我希望国际社会将把它对阿富汗无可置疑的承诺变为更有力的行动。

主席(以法语发言)：我感谢卜拉希米大使为我们作了全面的情况介绍。根据安理会在事先磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续我们关于这个问题的讨论。

上午 11 时 15 分散会